



VETERINARY HEALTH CERTIFICATE / CERTIFICADO DE SALUD VETERINARIA

EXPORT OF BREEDING SHEEP TO CHILE / EXPORTACIÓN DE GANADO OVINO REPRODUCTOR A CHILE

EXPORTER/
EXPORTADOR

ADDRESS/
DIRECCIÓN

IMPORTER/
IMPORTADOR

ADDRESS/
DIRECCIÓN

I, the undersigned Official Veterinarian duly authorized by the Government of Canada, hereby certify that, after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, the sheep described below meet the following requirements:

El que suscribe, veterinario oficial debidamente autorizado por el Gobierno de Canadá, después de la debida investigación y según su saber y entender, certifica por la presente que el ganado ovino descrito a continuación cumple con los siguientes requisitos:

1. Canada is recognized as free from foot-and-mouth disease, without vaccination, by the International Office of Epizootics.
Canadá está reconocida oficialmente libre de Fiebre aftosa sin vacunación ante la Oficina Internacional de Epizootias.
2. Canada is recognized as free from rinderpest, sheep pox, goat pox, Rift Valley fever, vesicular stomatitis, peste des petits ruminants (PPR), brucellosis, contagious agalactia and Nairobi sheep disease by the International Office of Epizootics.
Canadá está reconocida oficialmente libre de por la Oficina Internacional de Epizootias libre de peste ovina, varicela ovina, viruela caprina, fiebre del Valle del Rift, estomatitis vesiculosa, peste de pequeños rumiantes (PPR), brucelosis, agalaxia contagiosa, enfermedad de Nairobi.
3. The area of origin is officially recognized as free from bluetongue, louping ill, Borna disease, Akabane disease, and cowdriosis (heartwater).
La zona de procedencia está reconocida oficialmente libre de Lengua azul, Encefalomiелitis infecciosa ovina, Enfermedad de Borna, Cowdriosis (Heartwater), y Enfermedad de Akabane.
4. The flock and area of origin is officially free from scrapie for five (5) years; as well, the sheep must not be offspring of, or consanguineous with, animals from flocks in which the disease has occurred, and they must not have been exposed to, or been in, flocks containing animals with the disease.
El plantel de procedencia y zona está oficialmente libre de Scrapie para 5 años y los ovinos no son hijos ni consanguíneos de animales de rebaños en que se ha presentado la enfermedad, como así mismo, no han sido expuestos, ni han estado en planteles donde han existido animales con la enfermedad.
5. The flock of origin is free from brucellosis caused by *Brucella abortus*, *Brucella mellitensis* and *Brucella ovis*, *Salmonella abortus ovis*, enzootic abortion of ewes and maedi-visna.
*El plantel de procedencia está libre de brucelosis por *Br. abortus*, *Br. mellitensis* y *Br. ovis*, *Salmonella abortus ovis*, Aborto enzoótico de las ovejas y maedi visna.*

6. Within ninety (90) days prior to shipment, there was no clinical evidence of the following diseases in the flock of origin and on adjacent farms: contagious ecthyma, campylobacteriosis (*C. fetus*), leptospirosis, sheep scab and Sarna.

En el plantel de procedencia y en los predios colindantes, durante los últimos 90 días previos al embarque, no se han presentado evidencias clínicas de las siguientes enfermedades: Ectima contagioso, Campilobacteriosis (C. fetus), Leptospirosis y Sarna.

7. The sheep were born and raised in the area of origin; or they must have remained in the flock, without interruption, for at least the six (6) months prior to export, or since birth. In the forty-five (45) days prior to shipment, they were in isolation under official control. During this period they did not show any sign of infectious disease and were subjected to the following diagnostic tests with negative results. They also have received the following treatments and vaccinations:

Los ovinos son nacidos y criados en la zona de procedencia; o permanecieron en el plantel, ininterrumpidamente, a lo menos durante los seis (6) meses anteriores a la exportación, o desde su nacimiento. Durante los 45 días que precedieron al embarque, estuvieron en aislamiento bajo control oficial, periodo en el cual no presentaron signos de enfermedades transmisibles y fueron sometidos, con resultados negativos, a las siguientes pruebas diagnósticas, como asimismo a los tratamientos y vacunaciones que a continuación se señala:

- a) Leptospirosis: Serum microagglutination test for serovars endemic in the country of origin, with agglutination less than 50% in 1/100 dilution; **OR** treatment with two injections of dihydrostreptomycin at a dose of 25 mg/kg of live weight, fourteen (14) days apart, with the second injection given within three (3) days prior to shipment.

Leptospirosis: Prueba serológica de microaglutinación para los serovares endémicos para el país de procedencia, presentando aglutinación inferior al 50% en dilución 1/100; o tratamiento con dos inyecciones de dihidroestreptomicina en dosis de 25 mg/kg de peso vivo, con 14 días de intervalo, aplicando la segunda inyección dentro de los 3 días previos al embarque;

Dates of treatment/Fecha: _____

- b) *Salmonella abortus ovis*: Flock is free for twelve (12) months; and,

Salmonella abortus ovis: El plantel está Libre para 12 meses;

- c) Johne's disease: two (2) complement fixation tests at least thirty (30) days apart.

Enfermedad de Johne: dos pruebas de Fijación del Complemento separadas a lo menos por 30 días.

8. Parasites - treatment of external and internal parasites

Parasitismo: Tratamiento de endo y ecto parásitos con productos de probada eficacia:

- a) type of treatment/ producto _____

- b) date of treatment/ fecha _____

9. The diagnostic tests were carried out in official (or officially recognized) laboratories.

Las pruebas diagnósticas señaladas se efectuaron en laboratorios oficiales o reconocidos oficialmente.

10. The animals were not immunized with live vaccine.

Los animales no deben ser inmunizados con vacunas a gérmenes vivos.

11. The fodder and litter used in the quarantine and during the trip come from a country or area free from foot-and-mouth disease.

El forraje y la cama utilizados en la cuarentena y durante el viaje provinieron del país o zona libre de Fiebre Aftosa.

REFERENCE NUMBER: _____
NÚMERO DE REFERENCIA

12. The animals were transported from the farm of origin to the place of shipment, under official control of the competent health authority, in sealed vehicles which were washed and disinfected prior to use, and did not come into contact with animals other than those being exported.

Fueron transportados desde el predio de origen hasta el lugar de embarque, bajo control oficial de la autoridad sanitaria competente, en vehiculos sellados, lavados y desinfectados previamente a su uso, sin entrar en contacto con animales ajenos a la exportación.

13. At the time of shipment the animals did not show any signs of communicable disease.

Al momento del embarque los ejemplares no presentaron signos de enfermedades transmisibles.

14. IDENTIFICATION OF THE ANIMALS/ IDENTIFICACIÓN DE LOS ANIMALES:

TATTOO/ EARTAGS	AGE	SEX	BREED	DESCRIPTION

Date/
Fecha

Official Export Stamp/
Sello oficial de exportación

Official Veterinarian
Canadian Food Inspection Agency
Government of Canada/
Veterinario oficial
Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá
Gobierno de Canadá

THIS CERTIFICATE IS VALID UNTIL/ ESTE CERTIFICADO ES VÁLIDO HASTA EL: _____

